



Bundesrepublik Deutschland
Federal Republic of Germany

BAU- UND AUSRÜSTUNGS-SICHERHEITSCHEIN
FÜR EINE EINMALIGE ÜBERFÜHRUNG
Ship Safety Construction and Equipment Certificate
for a Single Voyage

Ausgestellt im Namen der Regierung der
BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND durch die **BERUFGENOSSENSCHAFT**
VERKEHRSWIRTSCHAFT POST-LOGISTIK TELEKOMMUNIKATION
nach den Vorschriften der Anlage 1a Teil 6 der
SCHIFFSSICHERHEITSVORORDNUNG (SchSV 1998)

Issued under the authority of the Government of the
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY by BERUFGENOSSENSCHAFT
VERKEHRSWIRTSCHAFT POST-LOGISTIK TELEKOMMUNIKATION
under the provisions of the annex 1a part 6 of the
ORDINANCE FOR THE SAFETY OF SEAGOING SHIPS 1998

Name des Schiffes
Name of ship

Unterscheidungssignal
Distinctive number or letters

Heimathafen
Port of registry

Bruttoreaumzahl/-gehalt
Gross tonnage

IMO-Nummer
IMO Number

Schiffsart
Ship type

Datum, an dem der Kiel gelegt wurde oder das Schiff
sich in einem entsprechenden Bauzustand befand
Date on which keel was laid or ship was at a similar stage
of construction

Fahrtgebiet
Range of trade

Hiermit wird bescheinigt,

This is to certify:

1 dass das Schiff in Übereinstimmung mit den Vorschriften der Anlage 1a Teil 6 Schiffssicherheitsverordnung besichtigt worden ist;

That the ship has been surveyed in accordance with the provisions of the annex 1a part 6 of the Ordinance for the Safety of Seagoing Ships.

2 dass die Besichtigung ergeben hat,

That the survey showed that

2.1 dass der Zustand des Schiffskörpers, der Maschinenanlage und der Ausrüstung den Vorschriften entspricht; *)

the condition of the hull, machinery and equipment complies with the provisions;

2.2 dass das Schiff den Vorschriften über Brandschutzeinrichtungen entspricht; *)

the ship complies with the provisions as regards fire safety appliances;

2.3 dass die Rettungsmittel in Übereinstimmung mit den Vorschriften vorhanden sind; *)

the life-saving appliances are provided in accordance with the provisions;

2.4 dass das Schiff in jeder anderen Hinsicht den Vorschriften entspricht.

in all other respects the ship complies with the provisions.

3 Anzahl der Rettungsmittel:

Number of life-saving appliances:

4 Ausnahmen:

Exemptions:

5 Auflagen:

Conditions:

Dieses Zeugnis gilt bis

This Certificate is valid until

Ausgestellt in

Issued at

(Ort der Ausstellung)

(Place of issue of certificate)

am

the

(Datum der Ausstellung)

(Date of issue)

(Siegel)

(Seal)

**BERUFGENOSSENSCHAFT VERKEHRSWIRTSCHAFT
POST-LOGISTIK TELEKOMMUNIKATION
- Dienststelle Schiffssicherheit -**

*) Nichtzutreffendes streichen

Delete as appropriate